

Шестьдесят четвёртый урок

Диалог
The Dative doesn't hold a candle to the Instrumental

Повторение
Review of Lessons 58-63
and Story parts 10-11

Диалог

Дательный творительному падежу в подмётки не годится *The Dative doesn't hold a candle to the Instrumental Case*

Да́ша:	1	Какой падеж тебе больше всего понравился?	<i>Which (grammatical) case did you most of all?</i>
Во́ва:	2 3 4	Ты всегда задаёшь очень трудные вопросы. Сначала мне не понравился именительный падеж.	<i>You always ask very difficult questions. At first I didn't like Nominative Case.</i>
Да́ша:	5	А в чём было дело?	<i>What was the problem?</i>
Во́ва:	6 7 8	Не знаю. А винительный падеж мне очень понравился. Родительный , конечно, все любят. И он мне тоже очень понравился.	<i>I don't know. But I really liked Accusative. Everyone, of course, likes Genitive. And I liked it too.</i>
Да́ша:	9 10	А предложный ? Тебе понравился предложный падеж?	<i>How about Prepositional (Locative)? Did you like Prepositional (Locative) Case?</i>
Во́ва:	11 12	Честно говоря , он мне не очень понравился. А я просто в восторге от дательного падежа.	<i>To be honest, I didn't like it very much. But I am simply in ecstasy over Dative Case.</i>
Да́ша:	13 14 15 16	Да, я тебя хорошо понимаю. Дательный потрясающий падеж. Но дательный творительному падежу в подмётки не годится . Творительный тебе очень понравится.	<i>I know what you mean. The Dative is a fantastic Case. But Dative doesn't hold a candle to Instrumental Case. You're going to love Instrumental Case.</i>

The names of the Cases will not appear on any exam, but you should be able to recite them in class when asked «Какой это падеж?»

1	падеж´	<i>grammatical case</i>
1	больше всего	<i>most of all (Used very often with нрави+...ся // по-)</i>
3	именительный	<i>Nominative (Related to the noun имя)</i>
6	винительный	<i>Accusative (Related to the verb обвини+ accuse)</i>
7	родительный	<i>Genitive (Related to the noun родители)</i>
9	предложный	<i>Prepositional (Related to the noun предлог preposition)</i>
11	честно говоря	<i>to be honest; honestly speaking (In case you're wondering говоря is a Gerund, a form we won't really examine this year.)</i>
12	дательный	<i>Dative (Related to the noun дать give)</i>
15	творительный	<i>Instrumental (Related to the verb твори+ create)</i>
15	в подмётки не годя+...ся + Dative Онй тебе в подмётки не годятся.	<i>not to hold a candle to; not to be worthy of (Lit.: not to be worthy of being the sole of a shoe to someone/something) They're not worthy of you..</i>

REVIEW OF LESSONS 58-63, STORY PARTS 10-11

		MASCULINE	NEUTER	FEMININE	PLURAL
NOM		-{Й}й / -{О}й - Ø	{O}е -{O}ж	-{А}яя -{А} / -{Ь}ь	-{Е}е -{И}и; Nent -{А}ж
	<p>Мой новЫй галстук ваш последний карандаш какой хороший актёр этот большой парень</p>	<p>Моё новое письмо ваше последнее полотенце какое хорошее здание это большое место</p>	<p>Мой новая машина / дверь ваша последняя песня какая хорошая фотография эта большая девушка / мышь</p>	<p>Мой новые галстуки / письма / машины ваши последние карандаши / песни какие хорошие актёры / здания эти большие девушки / мыши</p>	
ACC	<p>↑ <i>Inanimate 'borgovs' NOM</i></p>	↑	↑	<p>Мою новую машину / дверь вашу последнюю песню какую хорошую фотографию эту большую девушку / мышь</p>	<p>↑ <i>Inanimate 'borgovs' NOM</i></p>
	<p>↓ <i>Animate 'borgovs' GEN</i></p>	↓	↓		
GEN		-{O}го	-{А}ж	-{O}й -{И}и	-{И}х -{O}в; -Ø; -ей
	<p>Моего нового галстук вашего последнего карандаш какого хорошего актёра этого большого парня</p>	<p>Моего нового письма вашего последнего полотенца какого хорошего здания этого большого места</p>	<p>Моей новой машины / двери вашей последней песни какой хорошей фотографии этой большой девушки / мыши</p>	<p>Мойх новых галстуков / писем / машин ваших последних карандашей / песен каких хороших актёров / зданий этих больших девушек / мышей</p>	
PREP		-{O}м -е (-ни; -не → -ни) (У)		-{O}й -е (-ня → -ни; -ь → -и)	-{И}х -{А}ж
	<p>о моём новом галстук о вашем последнем карандаш о каком хорошем актёре об этом большом планетарии на грязном полу</p>	<p>о моём новом письме о вашем последнем полотенце в каком хорошем здании об этом большом месте</p>	<p>о моей новой машине / двери в вашей последней песне о какой хорошей фотографии об этой большой девушке</p>	<p>о мойх новых галстуках / письмах о ваших последних песнях о каких хороших актёрах / зданиях об этих больших девушках / мышах</p>	
DAT		-{O}му	-{И}и		-{И}м -{А}ж
	<p>моему новому галстук вашему последнему карандаш какому хорошему актёру этому большому планетарию грязному полу</p>	<p>моему новому письму вашему последнему полотенцу какому хорошему зданию этому большому месту</p>	<p>моей новой машине / двери вашей последней песне какой хорошей фотографии этой большой девушке</p>	<p>моим новым галстукам / письмам вашим последним песням каким хорошим актёрам / зданиям этим большим девушкам / мышам</p>	

Dative Pronouns

NOMINATIVE	DATIVE
Я	мне
ты	тебе
он, оно	(н)ему́
она	(н)ей
мы	нам
вы	вам
они	(н)им
кто	кому́
что	чему́
никто́	никому́
ничего́	ничему́

Like and Love: нра́ви+...ся versus люби+

	НРА́ВИ+...ся // по-	ЛЮБИ́+
Impression / reaction (like / love)	Моёй мла́дшей сестра́ очень пона́вился «Тита́ник» Вера тебе пона́вится.	НЕТ!
Established relation to thing / person / activity (like / love – but not romantic)	Моему́ бра́ту очень нра́вится Досто́евский. Какая во́дка тебе́ нра́вится? Мне нра́вится по́здно встава́ть	Мой брат лю́бит Досто́евского. Какую во́дку ты лю́бишь? Я не лю́блю ра́но встава́ть.
Romantic feelings (love)	НЕТ!	Я тебя́ лю́блю! Мо́ника лю́била Би́лла, а тепе́рь она́ бо́льше не лю́бит его́.

Syntax of Sentences With **нра́ви+...ся**:: The “liker” appears in the Dative, the “thing liked” is in Nominative, which controls agreement on the Verb **нра́ви+...ся**.

Summary of time expressions with prepositions

MEASUREMENT OF TIME	I.E.	FORM	EXAMPLES
Less than a week:	hours, days	в + ACC	в два часа́; в де́сть часо́в; в эту суббо́ту; в про́шлый вто́рник
A week:		на + PREP	на этой неде́ле; на сле́дующей неде́ле
More than a week:	months, years	в + PREP	в про́шлом ме́сяце; в сле́дующем году́

Age expressions

PERSON (IN DAT) + NUMBER + YEAR			
Моёй матери	сорок восемь	лет	<i>My mother is 48 (years old).</i>
Моему старшему брату	двадцать один	год	<i>My older brother is 21 (years old).</i>
Маше	тридцать четыре	года	<i>Masha's 34 (years old).</i>

To ask the question *How old ... ?* use **СКОЛЬКО лет** + {person in the Dative}?

In the answer you can often leave out the word год/года/лет (since it's pretty clear what you're talking about.)

СКОЛЬКО + {PRONOUN +} YEAR {+ NOUN} <small>one or the other</small>				
Сколько		лет	твоей матери?	<i>How old is your mother?</i>
Сколько	тебе	лет?		<i>How old are you?</i>

- Past and Future**

Use **было** (был if **один** is involved) or **будет**:

Когда Боре **было** десять лет, он эмигрировал из России в Америку. *Borya emigrated from Russia to America when he was 10*

Когда мне **будет** сорок лет, я **буду** работать в престижном клубе в Принстоне. *When I am (= will be) 40, I will be working in a prestigious eating club at Princeton.*

- Turning and age**

To express turning an age, use the verb **исполни+...ся** in place of a form of *be*:

With years ending in 1 + **год**, the verb will agree with it in the 3rd person MASC Sg.

With ALL OTHER NUMBERS, it will be in the 3rd person NEUT Sg.

В мае ей исполнилось два года.	<i>She turned two in May.</i>
В январе мне исполнилось сорок лет.	<i>I turned 40 in January.</i>
В апреле Юле исполнился двадцать один год.	<i>Julia turned 21 in April.</i>
Когда тебе исполнится / будет двадцать лет?	<i>When will you be (turn/ be) 20?</i>
В январе ей исполнится / будет тридцать один год.	<i>She turns (= will turn / will be) 31 in January.</i>

- Guesstimating age**

When guesstimating (i.e., approximating) years, hours, etc., THE NOUN AND THE NUMBER SWITCH PLACES. That is why in this particular expression the noun precedes the number.

The formula is: **Я бы дал(а)** + Person in Dat + Year (год/года/лет) + Number

Я БЫ ДАЛ(А)	PERSON (DAT)	(YEAR)	NUMBER	
Я бы дала	ей	(года)	двадцать три.	<i>She looks like she's about 23 (years old).</i>
Я бы дал	ему	(лет)	двадцать.	<i>He looks like he's about 20 (years old).</i>
Я бы дала	Тамаре	(лет)	сорок.	<i>I would say Tamara's about 40 (years old).</i>

The Plural Nounjective *все all*

NOM	все
ACC	↑↑ <i>Inanimate</i>
	<i>Animate</i> ↓↓
GEN	всех
PREP	всех
DAT	всем

Все мой друзья учились в частной школе.
 Я видел всех слонов.
 Это подарок для всех моих профессоров.
 Он был во всех клубах.
 Я завидую всем студентам в Брауне.

*All my friends went to private school.
 I saw all the elephants.
 This is a present for all my professors.
 He was in all the clubs.
 I envy all the students at Brown.*

-то vs. -нибудь

<i>SOME-</i>	<i>ANY- (EVER)</i>
-то, -нибудь	-нибудь

Basically, the particle **-то** refers to an un-named but **specific, concrete** item (person, place, etc.), while **-нибудь** refers to an un-named but **not specific** item (person, place, etc.).

Generally, **-нибудь** is found in: 1) Questions; 2) statements about the Future; 3) Conditional statements (remember бы?); 4) Commands, while **-то** occurs in statements about the Present or the Past

Examples with **-нибудь**

Кто-нибудь звонил?	<i>Did anyone call?</i>
Вы когда-нибудь ссоритесь с родителями?	<i>Do you ever fight with your parents?</i>
Если бы она что-нибудь купила, я бы её убил.	<i>If she had bought anything (something), I would have killed her.</i>

Nice rule about Aspect: After **когда-нибудь** Past-Tense verbs must appear in the **Imperfective**:

Ты когда-нибудь покупал икру?	<i>How you ever bought caviar?</i>
Он когда-нибудь помогал дяде?	<i>Did he ever help (his) uncle?</i>

Examples with **-то**

Она что-то купила для тебя.	<i>She bought something for you.</i>
Боря кому-то сказал об этом.	<i>Borya told someone about it.</i>
Кто-то что-то готовит на кухне.	<i>Someone is making something in the kitchen.</i>

More Verbs That Unexpectedly Govern the Dative

зави́дова+	<i>envy</i>
сочу́вствова+	<i>sympathize with</i>
меша́й+	<i>bother someone; prevent someone from doing something</i>

Я никому́ не зави́дую.	<i>I don't envy anyone.</i>
Я о́чень сочу́вствую э́тим бе́дным студэ́тнам.	<i>I really sympathize with those poor students.</i>
Отста́нь от меня́. Ты мне меша́ешь.	<i>Get away from me. You're bothering me.</i>
Она́ меша́ет ему́ спать.	<i>She's keeping him from sleeping.</i>

Prepositions That Govern the Dative

к	(motion) towards
по	1) on days of the week; 2) exam/grade in (course); 3) opinion

Са́ра подошла́ к Ми́те и сказа́ла «Приве́т».	<i>Sara walked up to Mitya and said "Hi".</i>
Она́ рабо́тает по понеде́льникам и средáм.	<i>She works on Mondays and Wednesdays.</i>
Зáвтра у меня́ экза́мен по ру́сскому язы́ку.	<i>I have a Russian exam tomorrow.</i>
По-мо́ему, он дура́к!	<i>In my opinion, he's a fool.</i>

Кому́ хóчется – Feel like doing something

Often instead of having Nominative subject with the verb **хотеть**, you find a Dative “subject” with non-agreeing **хóчется** (fixed in the Neuter Third Singular). This use adds the meaning *Person feels like doing something*:

Мне не хóчется занима́ться.	<i>I don't feel like studying.</i>
Ему́ спать хóчется	<i>He feels like sleeping.</i>

The Dative of Experience

The “experiencer” appears in the Dative, and a Adverb (or Neuter Short-Form Adjective, if you so desire) is used to express feeling. The Neuter Third Singular of *be* is used in the Past and Future:

Мне ску́чно.	<i>I'm bored.</i>
Ей бы́ло хóлодно?	<i>Was she cold?</i>
Тебе́ бу́дет жа́рко.	<i>You'll be (too) hot.</i>

A related construction is **кому́ всё равно́** *Person doesn't care*, which can mean either that the Person is uncaring (doesn't care if someone is suffering) or that either of several choices is acceptable to the Person:

Ему́ всё равно́, что она́ пла́чет.	<i>He doesn't care that she's crying.</i>
Мне всё равно́ в како́й рестора́н мы иде́м.	<i>I don't care which restaurant we go to.</i>

Нуж(е)н: Needing a thing

The most typical word order is:

Needer (DAT) > **нуж(е)н** > Thing needed (NOM).

The verb can appear either before or after **нуж(е)н**:

The form **нуж(е)н** has a strange stress pattern – stem-stressed in the Masc and Neut: **нужен, нужно**, but end-stressed for Fem and Pl: **нужна, нужны**.

Мне нужна ручка.
 Кому́ нужно мы́ло?
 Ко́ле бы́л нужен каранда́ш.
 На́м бу́дут нужны́ де́ньги.

I need a pen.
Who needs soap?
Kolya needed a pencil.
We're going to need money.

На́до, до́лж(е)н *needing/having to do something*

- **На́до**

Another Dative construction: (Person-DAT) + **на́до** (+ *be* Neut 3sg: unstressed) + Infinitive. Since there is nothing in the NOM, this is another one of our impersonal constructions.

The person who has to do the thing expressed by the infinitive is optional when it's understood or a general statement.

Note that in the Past and Future **на́до** + the form of *be* (**было/будет**) forms a unit which is pronounced with the stress on **на́до**; **было/будет** is unstressed.

PERSON (DAT)	НА́ДО (+ UNSTRESSED <i>BE</i>)	INFINITIVE	
Нам	на́до	подари́ть ма́тери цветы́.	<i>We have to give Mom flowers.</i>
Ей	на́до было́	занима́ться всю́ ночь.	<i>She had to study all night.</i>
Ива́ну	на́до бу́дет	убра́ть все́ эти ко́мнаты.	<i>Ivan will have to clean all these rooms.</i>

- **До́лж(е)н**

In the story we saw the Adjective **до́лж(е)н, должна́, должно́, должны́**, which translates as *should*. As in English, there is often an overlap between *have to*, *must*, and *should*. Before we look at the differences in meaning between **до́лжен** and **на́до**, let's look at the difference in syntax:

NOM subject > до́лж(е)н > *be* > Infinitive

As we saw just above, **на́до** is impersonal: it is an unchanging form used with a DAT person and a Neut 3sg form of *be*. **До́лж(е)н**, on the other hand, is an *adjective* which agrees with the NOM subject in Number and Gender. Like **на́до**, it is also used with an Infinitive:

For the Past and Future the verb *be* must also agree with the NOM subject in Number and Gender. The one (seemingly arbitrary) restriction with **до́лж(е)н** is that the verb *be* must follow **до́лж(е)н**:

SUBJ. (NOM)	ДО́ЛЖ(Е)Н	<i>BE</i>	INFINITIVE	
Я (Ва́дик)	до́лжен	(был/бу́ду)	ей помо́чь.	<i>I have/had/will have to help her.</i>
Ты (Га́ля)	должна́	(была́/бу́дешь)	почисти́ть кове́р.	<i>You have/had/will have to clean the carpet.</i>
Он	до́лжен	(был/бу́дет)	испе́чь торт.	<i>He has/had/will have to bake a cake.</i>
Вы	должны́	(бы́ли/бу́дете)	убра́ть кварти́ру.	<i>Y'all have/had/will have to clean the apartment.</i>
Они́	должны́	(бы́ли/бу́дут)	помы́ть посу́ду.	<i>They have/had/will have to wash the dishes.</i>

Тóже and *also*; *too*

The only difference between a sentence with **тóже** and the original sentence (besides the word **тóже**) is the “logical” subject. The predicate (which is everything in the sentence except the subject) must not change. Simply paste on a new subject and add **тóже** following the subject.

It is much better to translate **тóже** *too* because like **тóже**, *too* must follow the word or phrase it modifies.

Саша играёт в тénнис. Я тóже играю в тénнис	<i>Sasha plays tennis. I play tennis too.</i>
Эта кнiга стóит дéсять рублéй. И эта кнiга тóже стóит дéсять рублéй.	<i>This book costs 10 rubles. And this book costs 10 rubles too.</i>
Саше жáрко. Мне тóже жáрко.	<i>Sasha is hot. I'm hot too.</i>

When the predicate is negated, **тóже** shows up as *not ... either* in English:

Маша не бóдет пить сегоднiя. Я тóже не бóду пить.	<i>Masha is not going to drink tonight. I'm not going to drink either.</i>
--	--

Manage to do something: **Кому́ удалóсь + Infinitive**

To express the idea that Person managed to do something, use a Dative “subject” together with **удалóсь** followed by an Infinitive, normally the Perfective:

Мне удалóсь егó уговорiть.	<i>I managed to convince him.</i>
Нам не удалóсь закрьiть дверь.	<i>We didn't manage to close the door.</i>

Акцéнт

You can't have a **хорóший акцéнт** in Russian; **акцéнт** means a foreign accent.

У негó лёгкий рúсский акцéнт.	<i>He has a slight Russian accent.</i>
У неé сiльный англiйский акцéнт.	<i>She has a heavy English accent.</i>

Perfective Future use of забúд+

Normally when the Verb forget is used in the Future the Perfective is used. The stem is {забúд+ / забЫ+}

Я никогдá не забúду этот дeнь.	<i>I'll never forget this day.</i>
Он мeня забúдет.	<i>He'll forget me.</i>

Arrive / Leave (By Vehicle) **приезжáй+ // {приéд+ / приéха+}** **уезжáй+ // {уéд+ / уéха+}**

Both Verbs have similar stems in both the Imperfective and Perfective, the only difference is in the prefixes – **при-** (arrive) versus **у-** (leave). Both Verbs can combine with both **в + Accusative** and **из + Genitive**:

Он зáвтра приéдет в Москвú.	<i>He's arriving in Moscow tomorrow.</i>
Мы уезжáем в Чикáго в срéду.	<i>We're leaving for Chicago on Wednesday.</i>
Когдá вы приезжáете из Парiжа?	<i>When are you arriving from Paris?</i>
Онá уéхала из Совéтского Соóюза.	<i>She left the Soviet Union.</i>

X Interests Y

The subject (music, cars, Russian grammar) is in the Nominative and the person is the Direct Object of the Verb **интересова́+** (which agrees with the Nominative)

Моего́ брата́ интересу́ет му́зыка.

My brother is interested in music.

Ра́ньше меня́ интересува́ли маши́ны.

I used to be interested in cars.

Summary of the Imperative

	STEM	IMPERATIVE
1) Stems ending in -й (or й+Vowel): keep -й(те)	чита́й+ танцу́й+ смея́+...ся стоя́+	чита́й(те) танцу́й(те) сме́йся сто́й(те)
2) End-stressed stems: add -й(те) * Mutation only in -а+ verbs	говори́+ помог ^х + верну́+ писа́+ купи́+	говори́(те) помогí(те) верни́(те) пиши́(те) купи́(те)
3) Stem-stressed stems: add -ь(те) ; Consonant cluster: add -и(те)	ве́ри+ по́мни+	ве́рь(те) по́мни(те)

+ PERFECTIVE	– IMPERFECTIVE
Откро́й(те) окно́. Да́й ему́ ключи́.	Не открыва́й окно́. Не дава́й ей де́ньги.

There are many, many exceptions to the rule that Positive Command = Perfective, Negative Command + Imperfective.



Упражнение 1 Fill in the blanks. Use " to save time

	my favorite film	his stuffy room	this beautiful place
Nom			
Acc			
Gen			
Prep			
Dat			

Nom			
Acc			
Gen			
Prep			
Dat			

 Упражнение 2 Verb-a-thon
стуча́+ *knock*храни́+ *keep*верну́+...ся *return**Present**Present**Present*

я _____

я _____

я _____

мы _____

мы _____

мы _____

они́ _____

они́ _____

они́ _____

*Past**Past**Past*

он _____

он _____

он _____

она́ _____

она́ _____

она́ _____

они́ _____

они́ _____

они́ _____

*Infinitive**Infinitive**Infinitive*

*Imperative**Imperative**Imperative*

 Упражнение 3 Translate into Russian.

1. My older brother needs space on (his) desk.

2. They arrived from Moscow on Saturday.

3. Vera works in a restaurant on Tuesdays and Fridays.

4. For the life of me, I don't remember.

5. I would guesstimate that Viktor is 20 years.

6. Don't bother me! I'm studying.

7. I envy those French actresses.

8. I'm certain everyone will like the concert.

9. + Did anyone call? - Yes, some woman called. (Use Imperfective for both Verbs.)

10. + We're hot. - I don't care.